



UNITED NATIONS  
NATIONS UNIES

**International Criminal Tribunal for Rwanda  
Tribunal pénal international pour le Rwanda**

ICTR-97-36A-I  
18-2-2008  
(483-482)

483  
-11108

OR: ENG

**TRIAL CHAMBER DESIGNATED UNDER RULE 11 *BIS***

**Before:** Inés M. Weinberg de Roca, Presiding  
Lee Gacuiga Muthoga  
Robert Fremr

**Registrar:** Adama Dieng

**Date:** 18 February 2008

2008 FEB 18 11:58  
JUDICIAL RECORDS/ARCHIVES  
RECEIVED

**THE PROSECUTOR**

v.

**Yussuf MUNYAKAZI**

*Case No. ICTR-1997-36-I*

**CORRIGENDUM  
TO THE DECISION ON THE APPLICATION BY THE KIGALI BAR  
ASSOCIATION FOR LEAVE TO APPEAR AS *AMICUS CURIAE***

*Rules 11 bis and 74 of the Rules of Procedure and Evidence*

**Office of the Prosecutor:**

Hassan Bubacar Jallow  
Bongani Majola  
Silvana Arbia  
Alex Obote-Odora  
Richard Karegyesa  
George Mugwanya  
Inneke Onsea  
François Nsanzuwera  
Florida Kabasinga

**Defence Counsel:**

Jwani Timothy Mwaikusa  
Eliane Nyampinga

**THE INTERNATIONAL CRIMINAL TRIBUNAL FOR RWANDA,**

**SITTING** as the Chamber designated under Rule 11*bis*, composed of Judge Inés Mónica Weinberg de Roca, Presiding Judge, Judge Lee Gacuiga Muthoga, and Judge Robert Fremr (the “Chamber”);

**NOTING** that there was an error regarding those granted a right to respond to the *amicus* brief in the “Decision on the Application by the Kigali Bar Association for Leave to Appear as *Amicus Curiae*” of 6 December 2007 in the *Prosecutor v. Yussuf Munyakazi*;

The Chamber hereby

**CORRECTS**


1) Paragraph 10 on page 4 of this Decision, which should read:

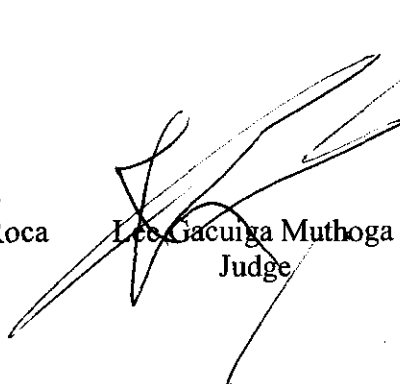
The Prosecutor, **Defence** and Republic of Rwanda may file a Response to the *amicus* brief within 15 days of receipt of the same.

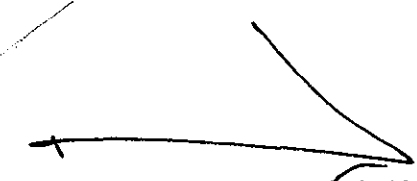
2) The Chamber’s disposition on page 5, which should read:


**REQUESTS** the Registrar to serve the *amicus* brief of the Kigali Bar Association on the Prosecutor, Defence and Republic of Rwanda without delay.

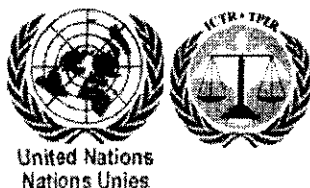
Arusha, 18 February 2008, in English.

  
Inés M. Weinberg de Roca  
Presiding Judge

  
Lee Gacuiga Muthoga  
Judge

  
With the consent and on behalf of  
Robert Fremr  
Judge  
(Absent during Signature)

[Seal of the Tribunal]  




# TRANSMISSION SHEET FOR FILING OF DOCUMENTS WITH CMS

COURT MANAGEMENT SECTION  
(Art. 27 of the Directive for the Registry)

## I - GENERAL INFORMATION (To be completed by the Chambers / Filing Party)

To:	<input type="checkbox"/> Trial Chamber I N. M. Diallo	<input type="checkbox"/> Trial Chamber II R. N. Kouambo	<input checked="" type="checkbox"/> Trial Chamber III C. K. Hometowu	<input type="checkbox"/> Appeals Chamber / Arusha F. A. Talon
	<input type="checkbox"/> Chief, CMS J.-P. Fomété	<input type="checkbox"/> Deputy Chief, CMS M. Diop	<input type="checkbox"/> Chief, JPU, CMS M. Diop	<input type="checkbox"/> Appeals Chamber / The Hague R. Muzigo-Morrison K. K. A. Afande
From:	<input checked="" type="checkbox"/> Chamber Margaret Knowlan (names)	<input type="checkbox"/> Defence (names)	<input type="checkbox"/> Prosecutor's Office (names)	<input type="checkbox"/> Other: (names)
Case Name:	The Prosecutor vs. Yussuf MUNYAKAZI			Case Number: ICTR-1997-36-I
Dates:	Transmitted: 18 February 2008		Document's date: 18 February 2008	
No. of Pages:	2	Original Language:	<input checked="" type="checkbox"/> English	<input type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> Kinyarwanda
Title of Document:	CORRIGENDUM TO THE DECISION ON THE APPLICATION BY THE KIGALI BAR ASSOCIATION FOR LEAVE TO APPEAR AS AMICUS CURIAE			
Classification Level:	TRIM Document Type: <input type="checkbox"/> Strictly Confidential / Under Seal <input type="checkbox"/> Confidential <input checked="" type="checkbox"/> Public <input type="checkbox"/> Indictment <input checked="" type="checkbox"/> Decision <input type="checkbox"/> Disclosure <input type="checkbox"/> Judgement <input type="checkbox"/> Warrant <input type="checkbox"/> Affidavit <input type="checkbox"/> Order <input type="checkbox"/> Motion <input type="checkbox"/> Correspondence <input type="checkbox"/> Notice of Appeal <input type="checkbox"/> Appeal Book <input type="checkbox"/> Book of Authorities			

## II - TRANSLATION STATUS ON THE FILING DATE (To be completed by the Chambers / Filing Party)

**CMS SHALL** take necessary action regarding translation.

☒ Filing Party hereby submits only the original, and **will not submit** any translated version.

☐ Reference material is provided in annex to facilitate translation.

Target Language(s):

☐ English ☐ French ☐ Kinyarwanda

**CMS SHALL NOT** take any action regarding translation.

☐ Filing Party hereby submits **BOTH** the original and the translated version for filing, as follows:

Original	in	<input type="checkbox"/> English	<input type="checkbox"/> French	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda
Translation	in	<input type="checkbox"/> English	<input type="checkbox"/> French	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda

**CMS SHALL NOT** take any action regarding translation.

☐ Filing Party **will be submitting the translated version(s)** in due course in the following language(s):

☐ English ☐ French ☐ Kinyarwanda

**KINDLY FILL IN THE BOXES BELOW**

<input type="checkbox"/> <b>The OTP</b> is overseeing translation. The document is submitted for translation to: <input type="checkbox"/> The Language Services Section of the ICTR / Arusha. <input type="checkbox"/> The Language Services Section of the ICTR / The Hague. <input type="checkbox"/> An accredited service for translation; see details below: Name of contact person: Name of service: Address: E-mail / Tel. / Fax:	<input type="checkbox"/> <b>DEFENCE</b> is overseeing translation. The document is submitted to an accredited service for translation (fees will be submitted to DCDMS): Name of contact person: Name of service: Address: E-mail / Tel. / Fax:
---	--

## III - TRANSLATION PRIORITISATION (For Official use ONLY)

<input type="checkbox"/> Top priority	COMMENTS	<input type="checkbox"/> Required date:
<input type="checkbox"/> Urgent		<input type="checkbox"/> Hearing date:
<input checked="" type="checkbox"/> Normal		<input type="checkbox"/> Other deadlines: